COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE COMUNICAZIONE E PROMOZIONE DELLA CITTA'

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2013-162.0.0.-8

L'anno 2013 il giorno 20 del mese di Febbraio il sottoscritto Torre Cesare in qualita' di direttore di Direzione Comunicazione e Promozione della Citta', ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZI DI PROMOZIONE DELLA CITTA'.

Adottata il 20/02/2013
Esecutiva dal 02/04/2013

20/02/2013	TORRE CESARE

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE COMUNICAZIONE E PROMOZIONE DELLA CITTA'

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2013-162.0.0.-8

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZI DI PROMOZIONE DELLA CITTA'. CIG

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visto l'art.107 del Decreto Legislativo n. 267/2000, commi 1 e 2;

Premesso che l'Amministrazione Comunale conduce da tempo un'intensa attività finalizzata alla promozione della città, tesa a valorizzare l'attrattività della città di Genova e la sua nuova immagine di città viva ed attiva dal punto di vista culturale, aperta ai giovani e al turismo, anche attraverso un'imposizione forte dell'immagine di Genova città d'arte e cultura, su tutti i maggiori mercati;

Tenuto conto che il Comune di Genova intende consolidare e rinnovare i propri sforzi promozionali all'estero con iniziative mirate, sviluppate in diverse direttrici;

Preso atto che è pervenuta da Petit Futé, una guida di viaggio francese paragonabile per importanza e qualità di pubblicazione alla Lonely Planet inglese, con un marchio conosciuto e riconosciuto dai viaggiatori francofoni da oltre 40 anni ;

Tenuto conto che sono state 8 milioni le guide vendute nel 2011 e che in particolare la guida GENES-LIGURIE è una loro esclusiva e che pertanto i viaggiatori francofoni che cercheranno in libreria una guida su Genova e la Liguria troveranno solo quella di Petit Futé sia in versione cartacea (35.000 copie – vendute nei paesi francofoni nelle maggiori librerie FNAC, VIRGIN MEGASTORE, BHV)sia in versione Digitale per smartphones et tablets;

Considerato inoltre che il sito www.petitfute.com conta 2 milioni di visitatori al mese e su Petit Futé il Comune di Genova avrà una Scheda dedicata con foto, e Link al sito www.visitgenoa.it;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Considerato inoltre che per la realizzazione e impostazione grafica della guida , affinchè possa essere in linea con altri materiali promozionali curati dalla Civica Amministrazione ci si è avvalsi della consolidata esperienza nel settore della grafica della ditta Danibel;

Preso atto che l'iniziativa di cui al presente provvedimento è da considerarsi a tutti gli effetti azione di marketing per la promozione della città sviluppata al fine di valorizzare al meglio il patrimonio turistico - culturale e pertanto non soggetta a vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in legge 122/2010, poiché tipologia di spesa non contemplata dalla manovra stessa ;

Vista la nota in cui la Società Petit Futé richiede un importo pari ad € 4.000,00 (IVA inclusa in quanto intracomunitaria da assolvere secondo la normativa vigente) quale quota di partecipazione alle spese per la realizzazione della guida su Genova sia cartacea che digitale e l'attivazione di link diretti al sito www.visitgenoa, oltre ad un quantitativo di guide da distribuire nei punti informativi IAT;

Preso atto dell'offerta pervenuta dalla ditta Danibel pari ad € 266,20 (oneri fiscali inclusi) per la realizzazione grafica di pagine da includere nella guida turistica;

Dato atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra nei limiti di cui all'art.6 della Legge n. 122/2010;

Visto l'ordine di servizio n° 7 del 5.06.2008 della U.O. Affari Generali;

Visti:

- gli artt. 3 e 6 della Delibera C.C. n°26/2008 avente ad oggetto "Approvazione regolamento per le acquisizioni in economia di beni e servizi del Comune di Genova";

- l'art. 183 - comma 3 del D.Lgs. 267/2000;

- gli artt. 42 - comma 4 - 46 del vigente Regolamento di Contabilità;

- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;

IL DIRETTORE
DETERMINA

1) di affidare, ai sensi dell'art. 57 comma 2 lettera b del D. Lgls. N. 163/2006, alla Petit Futé Nouvelles Editions de l'Université (cod. benf. 51316) rif. CIG Z66093DC04 per la realizzazione della guida su Genova sia cartacea che digitale e l'attivazione di link diretti al sito www.visitgenoa, oltre ad un quantitativo di guide da distribuire nei punti informativi IAT, un importo pari ad € 4.000,00 (IVA inclusa in quanto intracomunitaria da assolvere secondo la normativa vigente inclusa), ritenuto congruo;

2) di affidare, ai sensi dell'art. 57 comma 2 lettera b del D. Lgls. N. 163/2006, alla ditta Danibel srl (cod. benf. 50171) rif. CIG Z6108C2306 per la realizzazione grafica di pagine da includere nella guida turistica un importo pari ad € 266,20 (IVA 21 % inclusa) ritenuto congruo;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

3) di impegnare l'importo pari ad € 4.266,20 (IVA inclusa) al capitolo che verrà iscritto a Bilancio 2013 in corrispondenza dell'attuale 1377 cdc 3950 "Servizi di promozione della Città" così suddiviso:

- **€ 4.000,00** (IVA inclusa in quanto intracomunitaria da assolvere secondo la normativa vigente) a favore della Petit Futè - Nouvelles Editions de l'Université, (PdC: 1.3.3.2.4 pubblicità – SIOPE: 1337 spese per pubblicità) **(IMP.2013/4276)**;
- **€ 266,20** alla ditta Danibel s.r.l. (IVA 21 % inclusa) per la realizzazione grafica di pagine da includere nella guida turistica (PdC: 1.3.3.2.4 pubblicità – SIOPE: 1337 spese per pubblicità) **(IMP.2013/4277)**;

4) di demandare alla Direzione Comunicazione e Promozione della Città , la diretta liquidazione della spesa mediante emissione di richiesta di mandato Mod. M1/Rag.;

5) di dare atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della Legge n. 122/2010 in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni istituzionali di marketing per la promozione turistica e della città finalizzate allo sviluppo economico e pertanto non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

6) di dare atto che l'impegno è stato assunto nei limiti dell'art. 163 comma 1 del DLgs n.267/2000, con riferimento all'arco temporale di operatività dell'esercizio provvisorio, ai sensi del comma 381 dell'art.1 della legge 24 dicembre 2012 n.228.

Il Direttore

Direzione Comunicazione e Promozione della Città
dott. Cesare Torre

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2013-162.0.0.-8
AD OGGETTO
IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZI DI PROMOZIONE DELLA CITTA'.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 151 comma 4 del D.Lgs. 267/2000 si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria, nei limiti di cui alla Circolare F.L. 25/97 del Ministero dell'Interno.

Sottoscritto digitalmente dal
Responsabile del Servizio Finanziario
Dott. Giovanni Librici

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Zimbra aburzoni@linuxmail1.comune.genova.i

± Font size -

Fwd: Contratti e info grafica

Da : Paola Casubolo <pcasubolo@comune.genova.it> mar, 19 feb 2013, 16:08

Oggetto : Fwd: Contratti e info grafica 2 allegati

A : Angela Burzoni <aburzoni@comune.genova.it>

Ciao Angela,
come da accordi con Paola, ti invio l'offerta di Petit Futé
Maria-Teresa

Paola Casubolo
Responsabile Ufficio Sviluppo e Promozione del Turismo e
Sistema Uffici di Informazione e Accoglienza Turistica
Comune di Genova
Palazzo delle Torrette
Via Garibaldi, 12r - 16124 Genova, Italy
Tel. +390105572872 - Fax +390105572873
Cell. 335/5699219
E-mail: pcasubolo@comune.genova.it
info@visitgenoa.it

COMUNE DI GENOVA
DIREZIONE COMUNICAZIONE
E PROMOZIONE DELLA CITTA'
20 FEB 2013
Prot. n° PG/2013/64110

Da: "Petit Futé - Anna Brambilla di Civesio" <brambilla@petitfute.com>
A: "Paola Casubolo" <pcasubolo@comune.genova.it>
Inviato: Martedì, 19 febbraio 2013 14:21:19
Oggetto: Contratti e info grafica

Gent.ma Dott.ssa Casubolo,
mi scuso se l'ho fatta attendere ma ho avuto 2 ore di panico che mi si era bloccato il computer...

Come da accordi telefonici ed in seguito alla sua conferma di partecipazione del Comune di Genova al progetto Petit Futé GENES-LIGURIE
le confermo che con il budget di **4.000** € (iva non imponibile perciò questa è la somma finale)
ho il piacere di potervi riservare :

- **4a copertina** (miglior posizionamento) - listino 5.100 €
- **1/1 pagina** all'interno della guida **GRATIS** – listino 2.500 €
- entrambe saranno **visibili ugualmente** sulla guida in vesione **DIGITALE** per smartphones e tablets
- Inoltre vi riattiveremo la vostra **Scheda Premium** sul nostro sito petitfute.com **per altri 3 anni** (con **LINK DIRETTI** alla vostra mail e vostro sito web)
  http://www.petitfute.com/adresse/etablissement/id/357166/office-du-tourisme
- Infine ho il piacere di potervi **REGALARE 50 COPIE della nuova guida.** (valore 650 €)

Queste copie potranno essere regalate ai turisti francofoni che verranno a trovarvi all'ufficio informazioni oppure potrete decidere di venderle, come preferite.

In allegato trova
i **contratti** che vanno cortesemente **TIMBRATI – FIRMATI** e rinviati possibilmente **SCANNERIZZATI** alla mia mail **brambilla@petitfute.com**
(per domani è possibile?)

Infine le indico le dimensioni e le specifiche per la realizzazione delle grafiche.

1/1 pagina (interno guida)
+
4a copertina

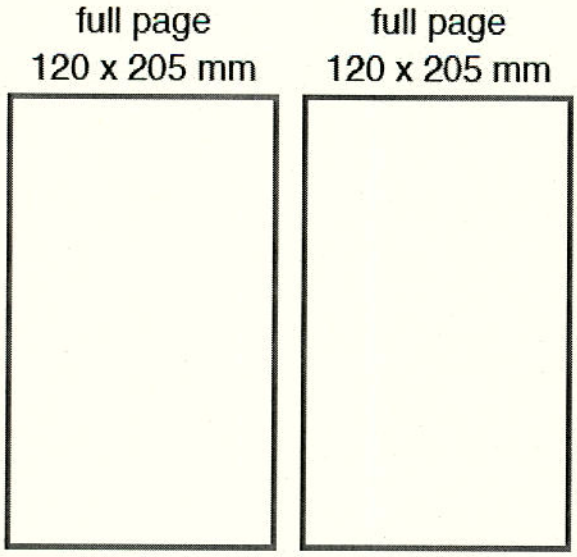
Mi devono essere consegnate entro e non oltre Giovedì 28 febbraio
(lo so c'e' poco tempo ma ce la possiamo fare)
I file devono essere entrambi in formato **jpeg o pdf in alta risoluzione min 300 dpi**

Dimensioni: 120x205 mm + 5mm di abbondanza su tutti i lati

Tutti i testi in FRANCESE mi raccomando!

Se avete bisogno di assistenza sia io che Marie-Isabelle siamo disponibili

---



Sono proprio contenta che siate riusciti a partecipare!
Attendo allora i contratti firmati e attendo curiosissima le vostre belle grafiche.

La ringrazio per la preziosa collaborazione e per l'entusiasmo dimostrato nei confronti del nostro progetto.

A presto e i miei più cordiali saluti,

Anna Brambilla di Civesio

petit futé

Mobile: +39 338 7001774
Mail: brambilla@petitfute.com
Website: www.petitfute.com
Address: 14-18 Rue des Volontaires 75015 - PARIS -

Before printing, think about ENVIRONMENTAL responsibility
This message may contain information which is confidential or privileged. If you are not the intended recipient, please advise the sender immediately by reply e-mail and delete this message and any attachments without retaining a copy. Any unauthorized use of the content of this message is a breach of your duty to respect the confidentiality of the correspondence between other persons and can expose the responsible party to civil and/or criminal penalties, and may constitute a more serious offense.

------Messaggio inoltrato
Da: Petit Futé - Anna Brambilla di Civesio <brambilla@petitfute.com>
Data: Fri, 25 Jan 2013 14:46:13 +0100
A: Paola Casubolo <pcasubolo@comune.genova.it>
Cc: <mtcomo@comune.genova.it>
Conversazione: Proposta Petit Futé
Oggetto: FW: Proposta Petit Futé

Gent.ma Dott.ssa Casubolo,
come da accordi telefonici le reinvio la nostra proposta (in allegato) per la partecipazione al progetto Petit Futè GENES-LIGURIE

E da questo link potrà riaprire e salvare la presentazione pdf
http://dl.dropbox.com/u/69140623/GENOVA/Petit%20Fut%C3%A9%26Comune%20di%20Genova.pdf

Come le dicevo, siamo ancora in tempo per potervi riservare il vostro spazio.
Nell'attesa di un vostro riscontro,
I miei più cordiali saluti,

Anna Brambilla di Civesio

petit futé

Mobile: +39 338 7001774
Mail: brambilla@petitfute.com

Website: www.petitfute.com
Address: 14-18 Rue des Volontaires 75015 - PARIS -

Before printing, think about ENVIRONMENTAL responsibility
This message may contain information which is confidential or privileged. If you are not the intended recipient, please advise the sender immediately by reply e-mail and delete this message and any attachments without retaining a copy. Any unauthorized use of the content of this message is a breach of your duty to respect the confidentiality of the correspondence between other persons and can expose the responsible party to civil and/or criminal penalties, and may constitute a more serious offense.

------Messaggio inoltrato
Da: Petit Futé - Anna Brambilla di Civesio <brambilla@petitfute.com>
Data: Wed, 05 Dec 2012 21:41:52 +0100
A: Paola Casubolo <pcasubolo@comune.genova.it>
Conversazione: Proposta Petit Futé
Oggetto: Proposta Petit Futé

Gent.ma Dott.sa Casubolo,
come da accordi , le reinvio la presentazione che abbiamo visto insieme
la può aprire o salvare cliccando questo link.
http://dl.dropbox.com/u/69140623/GENOVA/Petit%20Fut%C3%A9%26Comune%20di%20Genova.pdf

In allegato, trova invece le nostre proposte a tariffe speciali.

La 2A copertina è stata acquistata da Albatravel Liguria...
La 4A copertina è ancora disponibile ed è in ogni caso il miglior posizionamento.

Appena ha un riscontro mi informi subito così ve la fermo.

Nell'attesa di un suo riscontro,
i miei più cordiali saluti

Anna Brambilla di Civesio
Sales Manager
Rome&Genes-Ligurie

Mobile: +39 338 7001774
Mail: brambilla@petitfute.com
Website: www.petitfute.com
Address: 14-18 Rue des Volontaires 75015 - PARIS -

Before printing, think about ENVIRONMENTAL responsibility
This message may contain information which is confidential or privileged. If you are not the intended recipient, please advise the sender immediately by reply e-mail and delete this message and any attachments without retaining a copy. Any unauthorized use of the content of this message is a breach of your duty to respect the confidentiality of the correspondence between other persons and can expose the responsible party to civil and/or criminal penalties, and may constitute a more serious offense.

------ Fine del messaggio inoltrato

------ Fine del messaggio inoltrato

77182-GENES-LIGURIE.pdf
600 KB

77183-GENES-LIGURIE.pdf
590 KB

TERMS OF AGREEMENT № 77182

petit futé

Company invoice name : DIREZIONE PROMOZIONE DELLA CITTA' E COMUNICAZIONE ☐ Activity

Establishment name : OFFICE DE TOURISME

Address : VIA GARIBALDI, 9

Zip Code : 16124 City : GENOVA Country : ITALY Phone : 010-5572903

E-mail : info@visitgenoa.it Web : www.visitgenoa.it

Represented by : Dott. TORRE Job Title : DIRIGENTE

If different billing :

Company name : Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica

Billing address : Via Garibaldi, 12R

Zip Code : 16124 City : GENOVA Country : ITALY

The Pack

● Advertisement within the guide : GENES -LIGURIE Year : 2013

Size	Place
C / 4	BACK COVER

● Web Premium Page for 36 MONTHS+ priority posting : city ☑ region ☐ country ☐ Total Amount : 5.100 €

The Web Premium Page

Rate : Duration : 12 months Total Amount : ..... €

Total payment upon signature

The Booster

Country : ..... Region : ..... Category : ..... Total Amount : ..... €

Rate : Duration : 12 months

Total payment upon signature

The Banner

Country : ..... Total Amount : ..... €

Rate : Duration : 12 months

Total payment upon signature

Other

Product : 50 COPIES OF THE GUIDE Rate : FREE Duration : ..... Total Amount : FREE €

Enamelled plate

Year : ..... Total Amount : ..... €

PAYMENT CONDITIONS

☐ Payment by Credit Card :

card number

expiration date security code

☑ Payment by bank transfer :
BNP PARIBAS - Paris Etoile Entreprise
83 Avenue Charles De Gaulle - BP57
92220 Neuilly sur Seine CEDEX - FRANCE
IBAN : FR 76 3000 4008 1300 0107 2743 451
BIC (SWIFT) : BNPAFRPPPGA

☐ Payment by check : Amount : .....

☐ Payment by cash : Amount : .....

☐ Paiement par PAYPAL : paypal@petitfute.com

Date and signature :

Editorial independent from advertisement

See general terms and conditions of sale on reverse

Technical Fees :	FREE ~~70~~ €
Total Amount :	4.000 €
Down payment :	0 €
Outstanding Balance :	4.000 €

Remarks :

SPECIAL OFFER
LAST MINUTE +
50 COPIES OF THE GUIDE

The client and the signatory agree with full knowledge of the general terms of sales

Date 19-02-2013 .....

Company's stamp : X (obligatory)

Client's signature : X

Petit Futé : (name and signature)
Anna Brambilla
brambilla@petitfute.com

TERMS OF AGREEMENT № 77183

petit futé

Company invoice name : DIREZIONE PROMOZIONE DELLA CITTA' E COMUNICAZIONE ☐ Activity

Establishment name : OFFICE DE TOURISME

Address : VIA GARIBALDI, 9

Zip Code : 16124 City : GENOVA Country : ITALY Phone : 010-5572903

E-mail : info@visitgenoa.it Web : www.visitgenoa.it

Represented by : Dott. TORRE Job Title : DIRIGENTE

If different billing :

Company name : Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica

Billing address : Via Garibaldi, 12R

Zip Code : 16124 City : GENOVA Country : ITALY

The Pack

- Advertisement within the guide : GENES -LIGURIE Year : 2013

Size 1 / 1 Place GENES - PRATIQUE - TOURISME

- Web Premium Page for 12 months + priority posting : city region ☐ country ☐

Total Amount : 2.500 €

The Web Premium Page

Rate : Duration : 12 months

Total Amount : ..... €

Total payment upon signature

The Booster

Country : ..... Region : ..... Category : .....

Rate : Duration : 12 months

Total Amount : ..... €

Total payment upon signature

The Banner

Country : .....

Rate : Duration : 12 months

Total Amount : ..... €

Total payment upon signature

Other

Product : ..... Rate : ..... Duration : .....

Total Amount : ..... €

Enamelled plate

Year : .....

Total Amount : ..... €

PAYMENT CONDITIONS

☐ Payment by Credit Card :

card number

expiration date security code

☑ Payment by bank transfer :
BNP PARIBAS - Paris Etoile Entreprise
83 Avenue Charles De Gaulle - BP57
92220 Neuilly sur Seine CEDEX - FRANCE
IBAN : FR 76 3000 4008 1300 0107 2743 451
BIC (SWIFT) : BNPAFRPPPGA

☐ Payment by check : Amount : .....

☐ Payment by cash : Amount : .....

☐ Paiement par PAYPAL : paypal@petitfute.com

Date and signature :

Editorial independent from advertisement

See general terms and conditions of sale on reverse

Technical Fees : FREE ~~70~~ €

Total Amount : FREE €

Down payment : FREE €

Outstanding Balance : FREE €

Remarks :

FREE

BACK COVER BOOKED

The client and the signatory agree with full knowledge of the general terms of sales

Date 19-02-2013 .....

Company's stamp : X (obligatory)

Client's signature : X

Petit Futé : (name and signature) Anna Brambilla

brambilla@petitfute.com

COMUNE DI GENOVA
DIREZIONE COMUNICAZIONE
E PROMOZIONE DELLA CITTA'
20 FEB 2013
Prot. n° PG/2013/65057

Soluzioni per la comunicazione d'impresa

Spett.le
COMUNE DI GENOVA

alla c.a. Signora Mosca

Oggetto: ***PREVENTIVO***

CIG Z6108C2306

Realizzazione grafica di n° 2 pagine da includere in un guida turistica in lingua francese cm. 12 x 20,5

€ 220,00+ iva 21%

266,20

Cordiali saluti

Danibel srl

Novi Ligure, 20 febbraio 2013

RSNF 50171

danibelsrl

89, Via Edilio Raggio
15067 **NOVI LIGURE (AL)**
Tel. 0143 74.52.89
0143 74.52.95
0143 74.45.77
Fax 0143 32.30.02

amministrazione@danibel.it

C.F. e P. IVA 01366320065
C.C.I.A.A. n. 156522
Reg. Trib. AL n. 11959